



11. Confeção de Bolos de Casamento Tradicional Chinês

11.1 Apresentação

Os bolos de casamento tradicional chinês, popularmente conhecidos como “bolos para casar a filha”, são uma das variedades de bolos tradicionais cantoneses. Apesar do seu método de confecção apresentar muitas semelhanças com outros bolos tradicionais, os bolos de casamento tradicional chinês têm um valor particular nas cerimónias de casamento, pelo que constituem uma parte indispensável das mesmas do País.

Segundo as crenças populares da região de Guangdong, a origem dos bolos de casamento tradicional chinês está associada a Liu Bei. Mais concretamente, durante o Período dos Três Reinos, a fim de recuperar a Província de Jinzhou, Sun Quan fingiu prometer, de forma ardilosa, a sua irmã Sun Shangxiang em casamento a Liu Bei. Face a este estratagema, Zhu Geliang, o conselheiro de Liu Bei, decidiu aproveitar-se da situação e, depois de ter chegado a acordo com o seu mestre, produziu um presente apropriado para ser distribuído entre o povo do Reino de Sun Quan, em celebração do eventual casamento e com o objectivo de anunciar publicamente o acontecimento, obrigando assim uma falsa promessa a transformar-se numa realidade. Para isso, um experiente pasteleiro, que tinha trabalhado com doces e bolos durante quase toda a sua vida, foi encarregue de preparar rapidamente 10 mil bolos crocantes com desenhos de dragão e fénix, como símbolos de felicidade e plenitude no casamento. Mais tarde, Liu Bei ordenou que um dos seus generais, Zhao Yun, e 500 soldados distribuíssem gratuitamente os bolos no território de Sun Quan. Além de distribuir os bolos, os soldados cantavam igualmente “Liu Bei vai casar-se no Reino Sun, os bolos de dragão e fénix são a testemunha”. A iniciativa contribuiu para a rápida difusão do noivado e, no fim, o casamento entre Liu Bei e Sun Shangxiang tornou-se realidade.¹ Como resultado, os bolos comemorativos com desenhos de dragão e fénix passaram a ser um presente obrigatório em casamentos. Nas regiões costeiras do Este e do Sul, os bolos são mesmo considerados “o dote mais autêntico de todos os dotes”.²

¹ Liu Changming: *Lendas e Confecção da Gastronomia Chinesa*, Pequim, Leituras Agrícolas Editora, 2001, pp. 173-174.

² Ma Jiandong & Wen Rui: *Dicionário de Expressões Idiomáticas*, Xangai, Shanghai Cishu Editora, 2017, p. 551.

O processo de confeção de bolos de casamento tradicional chinês é composto por várias etapas, tais como preparar a massa, moldar a massa na forma pretendida, preparar o recheio, colocar o recheio na massa, medir o peso dos ingredientes, marcar com selos e colocar os bolos no forno. Sendo um elemento comumente usado nos casamentos, estes bolos têm valores representativos rigorosamente categorizados de acordo com a cor da massa e os respectivos recheios. Por exemplo, os “bolos de dragão e fénix”, que têm precisamente os desenhos de um dragão e de uma fénix, sendo preparados geralmente pela família do noivo, depois das duas famílias terem chegado a acordo acerca da data de cerimónia. Depois da entrega dos dotes à casa da noiva, a família desta agradece à família do noivo com um par de bolos recebidos, a serem usados no culto aos antepassados nas cerimónias de casamento (geralmente, este par de bolos não é para consumo), sendo os restantes distribuídos pela família da noiva a seus familiares e amigos, como anúncio oficial do noivado.

A quantidade dos bolos de casamento tradicional chinês pode ser determinada consoante o número de familiares e amigos, sendo a quantidade obrigatoriamente um número par, pois é um auspicioso presságio para o casal. Tradicionalmente, os bolos de casamento tradicional chinês são divididos em quatro principais tipos, nomeadamente, os “bolos vermelhos”, os “bolos amarelos”, os “bolos brancos” e os “bolos de cor-de-laranja”. Vale a pena salientar que a designação destes bolos em chinês inclui o carácter “ling”, que era o mais raro e precioso elemento representado nas peças de vestuário luxuoso na China Antiga. Nesse sentido, a adopção deste carácter no nome dos bolos de casamento tradicional chinês procura transmitir uma auspiciosa mensagem de abundância e felicidade. Especificamente, os “bolos vermelhos” usam a pasta de feijão vermelho como recheio, de forma que a cor vermelha tanto da sua massa como no seu recheio têm o significado de prosperidade, sobretudo para o noivo. Os “bolos amarelos” utilizam a pasta de grão ou gema de ovo salgado como recheio, para simbolizar realeza. Os “bolos brancos” usam frequentemente cubos de açúcar ou cinco frutos como recheio, para transmitir pureza. Por fim, os “bolos cor-de-laranja” usam geralmente pasta de grão ou coco desfilado como recheio, para augurar uma vida matrimonial repleta de amor e ternura. Para além destes bolos, existem também outras variedades, que podem fazer parte do banquete, designadamente bolos de noz, como símbolo de união e harmonia, bolos de ovo fermentado, como símbolo de muitos membros familiares, bolos de noz e amendoim, como símbolo do nascimento de filhos, e bolos da esposa, como símbolo de boa esposa e mãe, entre outros tipos de bolos ocidentais, cada vez mais populares entre os mais jovens.

11.2 Estado de preservação

Hoje em dia, os casamentos tradicionais chineses em Macau continuam a adoptar o velho costume de “três documentos e seis cerimónias”, em que os “três documentos” se referem à proposta de casamento, à lista de dotes e à certidão de casamento e as “seis cerimónias” são compostas pela visita da casamenteira, o encontro entre a família do noivo e a família da noiva, o noivado, a entrega dos dotes, o acordo acerca da data de casamento e a realização da cerimónia. Na apresentação da lista de dotes e na entrega dos dotes, as duas famílias devem chegar a um consenso sobre a data do casamento, o montante do dote monetário, o número de mesas de convidados, assim como o tipo e a quantidade dos bolos de casamento tradicional chinês.

Actualmente, a forma da cerimónia de casamento, entre os jovens de Macau, está a transformar-se profundamente, por força da evolução dos tempos. No entanto, as principais componentes do casamento tradicional chinês continuam bem preservadas, e os bolos de casamento tradicional chinês continuam a ser um dos elementos mais sofisticados das cerimónias, essencial e básico dos casamentos da população de Macau. Por esse motivo, várias pastelarias locais mais antigas continuam a confeccionar estes bolos de forma clássica e artesanal. Por fim, a procura da sociedade por este produto continua consistente e a transmissão da arte da sua confecção mantém-se bem assegurada.

11.3 Declaração do valor patrimonial

Os bolos de casamento tradicional chinês e a arte de confecção destes produtos de uso cerimonial são uma importante representação da transmissão e continuidade da cultura gastronómica, matrimonial e cerimonial chinesa no território. Com uma extensa variedade na tipologia e uma técnica altamente aprimorada de confecção, estes bolos e, em extensão, o sector em geral sofreram também algumas transformações e evolução ao longo dos tempos. Por isso, o estudo da confecção dos bolos de casamento tradicional chinês apresenta um elevado valor cultural, para conhecer e investigar, de forma mais aprofundada, as cerimónias de casamento de Macau.

11.4 Proposta para a sua inclusão na Lista do Património Cultural Intangível

Com base na declaração do valor patrimonial acima descrito, a Confecção dos Bolos de Casamento Tradicional Chinês preenche os requisitos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 79.º da Lei n.º 11/2013, Lei de Salvaguarda do Património Cultural, e satisfaz os quatro critérios abaixo enunciados para inclusão na Lista do Património Cultural Intangível, tal como estabelecido no artigo 8.º das Orientações de Gestão do Património Cultural Intangível, aprovadas pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2022:

- (1) Manifestarem a cultura tradicional de Macau, em particular o seu interesse histórico, literário, artístico, científico, técnico ou artesanal;
- (2) Transmitirem de geração em geração em determinado grupo ou região, com uma longa história de transmissão e uma clara genealogia de transmissão, existindo numa forma activa;
- (3) Possuírem fortes características étnicas ou regionais, ou serem susceptíveis de revelar as características culturais da comunidade de Macau, sendo típicas e com grande influência social na RAEM;
- (4) Desempenharem a função de manter o relacionamento comunitário, proporcionando aos bairros comunitários ou aos grupos um sentimento de identidade e continuidade, bem como a função de promover a harmonia e o desenvolvimento sustentável na sociedade.

Por conseguinte, recomenda-se que a “Confecção de Bolos de Casamento Tradicional Chinês” seja considerada para inclusão na Lista do Património Cultural Intangível de Macau.

11.5 Referências fotográficas



Fotografia 1
Preparar a farinha.



Fotografia 2
Preparar a massa.



Fotografia 3
Preparar o recheio.



Fotografia 4
Diferentes bolos de casamento são recheados com diferentes ingredientes.



Fotografia 5
Confeccionar bolos de diferentes cores.



Fotografia 6
Colocar o recheio na massa.



Fotografia 7
Colocar os bolos de noz na chapa do forno.



Fotografia 8
Cobrir os bolos de noz com gema de ovo.



Fotografia 9
Colocar os bolos de noz no forno.



Fotografia 10
Bolos de dragão e fénix.

Fonte das fotografias

Fotografias 1-10	Fornecidas pelo Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
------------------	---